



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT 23 THƯỜNG NIÊN - NĂM C

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR C

Ngày 07 tháng 9 năm 2025

Lm Chánh Xứ/Pastor Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/Deacon Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/Deacon Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/Deacon Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sơ/Sister Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Weekday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), **12:30pm Eng**

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu /every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/Community 9 am – 10 am
Chầu Thánh Lặng/Silent 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/Vocation 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/Community 7:45 pm

Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday

Chầu Thánh Thể /Community 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / **Contact the Office**

CHÚA NHẬT 23 THƯỜNG NIÊN – NĂM C

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật Tuần 23 Thường Niên Năm C

Wis 9:13-18b/Phlm 9-10, 12-17/Lk 14:25-33

Thứ Hai: Rom 8:28-30/Mt 1:18-23

Thứ Ba: Col 2:6-15/Lk 6:12-19

Thứ Tư: Col 3:1-11/Lk 6:20-26

Thứ Năm: Col 3:12-17/Lk 6:27-38

Thứ Sáu: 1 Tm 1:1-2, 12-14/Lk 6:39-42

Thứ Bảy: 1 Tm 1:15-17/Lk 6:43-49

Chúa Nhật SUY TÔN THÁNH GIÁ Năm C

Nm 21:4b-9/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17



Copyright © HD Christian Images
George Samuel Design
<http://hdchristianimages.wordpress.com>

TỪ BỎ TẤT CẢ

Theo thống kê, trong năm 2020, mỗi ngày có 13 kitô hữu bị giết trên toàn thế giới, mỗi ngày có 12 nhà thờ hay cơ sở Kitô giáo bị tấn công. mỗi ngày có 12 kitô hữu bị bắt bớ hay bỏ tù. Tất cả những cuộc bách hại đó chẳng làm các kitô hữu nhụt chí hay chùn bước trong việc bước theo Chúa Giêsu. Trái lại, họ biết rằng ai theo Chúa thì đều phải trả giá. Cái giá phải trả lại là một dấu hiệu đáng tin cho thấy họ thật là môn đệ Chúa Kitô. Cách đây hai ngàn năm, Thầy Giêsu đã nói với đám đông đang cùng đi với Ngài trên đường lên Giêrusalem. Thầy nói về cái giá phải trả để trở thành môn đệ của Ngài. Bài Tin Mừng hôm nay có một điệp khúc được nhắc ba lần: “... thì không thể là môn đệ của Tôi được” (Lc 14,26.27.33). Thầy Giêsu không ngại nói thẳng những điều kiện cần để một người đang đi theo Ngài trên đường có thể trở thành môn đệ (Lc 14,25). Quả thật, ta có thể bị choáng khi đọc những điều kiện ấy. Nơi điều kiện thứ nhất, Thầy Giêsu đòi phải đặt Ngài lên trên mối dây gia đình thân thiết nhất, như cha mẹ, vợ con, anh em, chị em (Lc 14,26). Đặt Ngài lên trên có khi đòi hy sinh tình nghĩa với họ, chấp nhận mâu thuẫn, đoạn tuyệt với người thân. Làm môn đệ của Ngài có thể khiến danh giá của gia đình bị tổn hại, tình vợ chồng bị đổ vỡ. Nơi điều kiện thứ hai, Thầy Giêsu đòi phải đặt Ngài lên trên mạng sống của chính mình, phải vác thập giá của mình và đi sau Thầy (Lc 14,27). Đế quốc Rôma bắt kẻ làm loạn phải vác thập giá, và vác đến chỗ sắp bị hành hình. Theo Chúa có thể bị coi là kẻ thù của đất nước. Nơi điều kiện thứ ba, Thầy Giêsu đòi phải đặt Ngài lên trên mọi của cải mình có, vật chất cũng như tinh thần. Như thế để thành môn đệ Thầy Giêsu người ta phải trở nên trắng tay, chẳng còn gì. Hoàn toàn tự do trước sống-chết, giàu-nghèo, trước nhục vinh, và mọi mối dây ràng buộc. Ngày nay, để được chịu Phép Thánh Tẩy, người dự tòng phải dành một thời gian để học giáo lý. Chỉ ai có đức tin và hiểu lẽ đạo mới được rửa tội để trở nên con Chúa và thành viên của Hội Thánh Công Giáo. Nhưng trở thành kitô hữu trọn vẹn là một hành trình dài, mà Phép Rửa chỉ là khởi đầu cho hành trình đó. Một người sắp hay đã lãnh nhận bí tích Thánh Tẩy có cảm thấy sợ, khi đọc đoạn Tin Mừng hôm nay không? Chúa Giêsu đòi chúng ta cân nhắc trước khi quyết định. Như người xây tháp cần tính phí tổn để công trình khỏi bị ngưng lại nửa chừng. Như vị vua tính toán lực lượng trước khi giao chiến để khỏi bị bại trận chỉ vì không đủ quân. Ngay cả người đã theo đạo cũng cần ngồi xuống, xét xem mình có thật sự muốn hy sinh tất cả để trở thành người môn đệ có thực chất không. Thầy Giêsu đã sống những gì Thầy đòi hỏi nơi môn đệ. Thầy đã rời bỏ gia đình để lên đường đi sứ vụ. Thầy đã chấp nhận sống nghèo, hoàn toàn phó thác. Thầy đã vác thập giá của mình và đi đến chỗ hy sinh. Hôm nay, Chúa Giêsu vẫn cần những môn đệ đúng theo gương mẫu của Ngài. – Lm. Anton Nguyễn Cao Siêu, SJ

RENOUNCING EVERYTHING

According to a reliable statistic, in 2020, every day 13 Christians were killed worldwide, every day 12 churches or Christian institutions were attacked, every day 12 Christians were arrested or imprisoned. All these persecutions did not discourage Christians or cause them to falter in following Jesus. On the contrary, they knew that anyone who follows the Lord must pay a price. That very price is itself a trustworthy sign showing that they are truly disciples of Christ. Two thousand years ago, Jesus spoke to the crowd who were walking with Him on the road to Jerusalem. He spoke about the price to be paid to become His disciple. Today's Gospel has a refrain repeated three times: “... cannot be my disciple” (Lk 14:26, 27, 33). Jesus did not hesitate to speak plainly about the necessary conditions for a person walking with Him on the road to truly become His disciple (Lk 14:25). Indeed, one may be shocked when reading these conditions. In the first condition, Jesus requires that we place Him above even the closest family bonds — father, mother, wife, children, brothers, and sisters (Lk 14:26). Placing Him above all may mean sacrificing these relationships, accepting conflict, or even severing ties with loved ones. Being His disciple could damage the family's honor or even break a marriage. In the second condition, Jesus requires that we place Him above our very own life, that we carry our cross and follow Him (Lk 14:27). The Roman Empire forced rebels to carry the cross all the way to their place of execution. Following the Lord could mean being seen as an enemy of the nation. In the third condition, Jesus requires that we place Him above all our possessions, material and spiritual. Thus, to be His disciple, one must become empty-handed, possessing nothing. Completely free before life or death, wealth or poverty, before honor or shame, and every form of attachment. Today, before receiving Baptism, catechumens must spend time learning the faith. Only those who believe and understand the teaching are baptized to become children of God and members of the Catholic Church. Yet becoming a full Christian is a long journey, of which Baptism is only the beginning. Might someone preparing for or newly baptized feel afraid when reading today's Gospel? Jesus asks us to reflect carefully before making a decision. Like a man building a tower who must calculate the cost, so the work does not end halfway. Like a king who must weigh his forces before going to war, lest he be defeated for lack of soldiers. Even those who have long embraced the faith must sit down and ask themselves whether they are truly willing to sacrifice everything in order to be genuine disciples. Jesus Himself lived out what He asked of His disciples. He left His family to set out on His mission. He accepted poverty, living in complete trust in the Father. He carried His cross and went to the point of sacrifice. Today, Jesus still needs disciples who follow His example faithfully.

– Fr. Anthony Nguyễn Cao Siêu, SJ

CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

Pray for Vocations



1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ SÁU HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi chiều Thứ Sáu, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chúng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.



1) FRIDAY ADORATION:

Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at each Friday evening to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.



CARLO ACUTIS:

VỊ THÁNH CỦA THỜI ĐẠI KỸ THUẬT SỐ



Giáo hội hoàn vũ chuẩn bị hân hoan đón nhận Carlo Acutis vào hàng ngũ các thánh, sau khi phép lạ thứ hai được Đức Thánh Cha công nhận

vào tháng 5 năm 2024. Thiếu niên người Ý, qua đời năm 15 tuổi vì bệnh bạch cầu, đã sống một đời thánh thiện với lòng yêu mến Thánh Thể sâu sắc. Ngài từng xây dựng website giới thiệu các phép lạ Thánh Thể, dùng công nghệ để truyền giáo. Hai phép lạ chữa lành kỳ diệu tại Brazil và Ý, nhờ lời chuyển cầu của Carlo, đã xác nhận sự thánh thiện phi thường nơi ngài. Carlo trở thành mẫu gương sống động cho giới trẻ hôm nay: yêu mến Chúa, sống đơn sơ, và dùng tài năng để phục vụ Tin Mừng. Chân phước Carlo Acutis sẽ được tuyên thánh vào Chúa nhật 7 tháng 9 năm 2025.

NGÀY HỌP MẶT



Giáo xứ có tổ chức một ngày họp mặt miễn phí cho những vị trên 60 tuổi, thành viên của Giáo xứ, từ 10:00AM đến 2:00PM, ngày 25 tháng 9 để có dịp hàn huyên, tâm sự, chia sẻ vui buồn, chơi cờ tướng,

lô tô, domino, ... với nhau. Giáo xứ sẽ cung cấp bữa ăn trưa, snack, trái cây, nước uống cho buổi họp mặt này. Đặc biệt, trong tháng này, sẽ có Y Tá chích ngừa Flu và Health screen miễn phí (Xin nhin ăn 2 tiếng để thử Đường. Nhịn ăn 8 tiếng để thử Cholesterol, mỡ trong máu).

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Giáo xứ chúng ta sẽ có Nghi Thức ban Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân sau Thánh Lễ 7:00pm, Thứ Bảy 13 tháng 9, 2025, cho những người già yếu, bệnh hoạn về thể lý cũng như tâm lý, đang cần sức mạnh của ơn sủng Bí Tích để vượt qua những khó khăn của cuộc sống hiện tại và chuẩn bị cho đời mai hậu. Xin quý cụ và những người đang đau bệnh tới tham dự Thánh Lễ và nhận lãnh Bí tích Xức Dầu Bệnh Nhân.

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 07 tháng 9

7:30AM	Đọc Kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc Kinh	Church
9:45AM	Thiếu Nhi	Church
10:00AM	Thánh Lễ	Church
11:15AM	Giáo Lý	Church
12:30PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 08 tháng 9

6:25PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 09 tháng 9

6:25PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 10 tháng 9

6:25PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 11 tháng 9

6:25PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 12 tháng 9

9:15AM-5:15PM	Chầu Thánh Thể - Chầu Lược	Chapel
6:30PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Bảy, ngày 13 tháng 9

10:00AM	Việt Ngữ	Church
6:30PM	Đọc Kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 14 tháng 9

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc Kinh	Church
9:45AM	Thiếu Nhi	Church
10:00AM	Thánh Lễ	Church
11:15AM	Giáo Lý	Church
12:30PM	English Mass	Church

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền Quyên Lần 1	\$8,314.00
Nguyệt Liễm	\$1,170.00

DUPLEX FOR RENT

(512) 689-0725

Ở gần Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam trên đường Thompkins Dr. 1000sqft, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm rửa. Có sân sau. Có nhà để xe kèm chỗ đậu ngoài. \$1575/month.

LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO / CONTACT TO ADVERTISE

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar,
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834

Sàigòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ
VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512) 339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com
Có giấy phép của Bộ Tài Chính
hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính &
Đại Lý
CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN
SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA
PHÁT

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),
Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc (512) 551-2550

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx. 78664

Điện Thoại: (512) 619-6668
& (512) 388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

TM CUSTOM PRINTING
Conceptual & Creative Solution

Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...
Quý khách có nhu cầu, xin vào web: tmcprinting.com
Phone: (919) 322 - 2852
Text: (919) 607 - 6332

Xin mời vào website để biết thêm chi tiết.



MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921
11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753
(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)
- * Không giới hạn tất cả các mặt hàng
- * Đặc biệt các loại sữa
- Bán vé máy bay trong và ngoài nước



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the QR code for Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE
GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN
10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

Order now on your favorite app!

Uber Eats DOORDASH GRUBHUB

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao, giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi - Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà
Tel 252-0326 - Cell 680-9658

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thủy kính mời

Atx injury & rehab – CHIROPRACTIC

Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.

Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546

North: 1212 W. Parmer Lane, #i - Austin, Texas 78727

South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741

Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai.

* Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

- * Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.
- * 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ
- * Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)

Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm



MILAN TA TRI NGO

TRI NGO, MBA

•INSURANCE •TAX •HOME LOAN •IMMIGRATION
•BẢO HIỂM •THUẾ •VAY TIỀN •DI TRƯ

(832) 403-8358
(512) 967-8678
(512) 368-4567

AUSTIN: 10901 N Lamar BLVD, Ste C303
Austin, Texas 78753
Email: tringombaLLC@gmail.com



KELLER WILLIAMS REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.

Việc làm ổn định. Benefit tốt.

 ANKIEN TRAVEL LLC DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG			
PHONE: HIEP CAO, (682) 812-3494 EMAIL: DOMINICHIEP@GMAIL.COM			
Hành Hương Xuyên Việt	24/02/2026 - 18/03/2026 (23 Ngày)	Bao gồm vé khứ hồi, khách sạn 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt	11/2026	-	-


BẢO HIỂM TẬN TÂM

PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHOẺ CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

ĐT: 512-586-4845

10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C310 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)





Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
www.T98Rehab.com

Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:
Khôck Đầu • Đau Cổ • Đau Lưng • Đau Vai
Đau Đầu Gối • Chân Tay Ê Ám • Đau Nhức Khớp Xương



1139 Braker Lane #101
Austin, TX 78758
Tel: 512-614-2330
Fax: 512-614-2340
Giờ mở cửa: Thứ Hai-Thứ Sáu: 9am - 6pm
Thứ Bảy-Chúa Nhật: Mở cửa theo hẹn.



exp REALTY

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890
(512) 553 - 8299
tu.vu@exprealty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kén đáo



Tiệm Vàng * Hộet Xoàn * Cẩm Thạch

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753
Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727
Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.
ĐT: (512) 997-9000
(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>
Phone/Text **720-318-3060**

- * Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá
- * Giảm Thiểu Ô Nhiễm
- * Trả Dứt Nợ Tiền Điện
- * 25 Năm Bảo Hành
- * Không Cần Đặt Cọc Down-Payment
- * Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng Mặt Trời



CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng, Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi
Dương Công Tráng: (512) 789-8149

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757
10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hủ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mọc, xôi chè, các món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN
Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717
Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382
Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt
Giá phải chăng

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn dds

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331

THẦY MINH DẠY LÁI XE AUSTIN

(512) 207-0092

Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.
Ghi danh bằng tóc, facial, nail.
Đưa đón bất cứ nơi đâu.
Đặt lịch Texas DPS: DL, ID renew trong ngày.

Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC
KELLER WILLIAMS®

Phone: (512) 294-5453
Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com
Website: TimothyNguyen.KWRealty.com
1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734
Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.

GIÚP MUA BÁN THUÊ MƯỢN NHÀ Ở, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, MƯỢN TIỀN





Lan Vu
Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghi hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp

512.203.5792
RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938





Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.

PHỞ PHI
Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đòi mới đầm bốp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Di chúc (Will) Quý Tín Thắc (Living trust)
LLC (Bảo vệ tài sản)
Di Trú (Green Card)
Thương Mại & Bất Động Sản
Estate Planning/Asset Protection
Immigration
Business & Real Estate
English (832) 844-2021
Vietnamese (512) 566 8999
Website: stenberg.law



Luật Sư Carl Stenberg
University of TEXAS School of Law
Global Law Queen Mary University of London
Email: contact@stenberg.law

LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO
/ CONTACT TO ADVERTISE

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd -Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại
@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào
@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước



Auto | Home | Life | Business
Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Dại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899(Tiếng Việt)
dom@domvoinsurance.com
www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN
INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Saigon Quan

1921 Cedar Bend Dr, A-101
Austin, TX 78758
(512) 992-0001

Mở cửa 7 ngày/tuần. 11:00 a.m. - 9:00 p.m.

Quán mới mở. Menu quán vô cùng phong phú
với các món ăn thuần túy Việt Nam và hấp dẫn
để làm hài lòng quý khách.

Xin kính mời.

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

Q.T. PHẠM

Lót gỗ & gạch nền nhà * Sơn trong
và ngoài * Sửa Hệ Thống ống nước
* Lợp mái ngói * Làm hàng rào, Hồ
cá * Phòng ngủ * Đồ Xi-măng Patio
* Ốp đá Marble.

Định giá miễn phí

Liên lạc: Phạm Trọng:
(512)785-2335 & 577-3388

TRI'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll -
Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại



Vivian Huyen Le
REALTOR



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
- Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín

📞 512-484-4593

📞 346-226-6688

✉ vivian.le@exprealty.com



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

KHAI THUẾ TAX 2024 - 2025

Tiền về nhiều hơn

- **Lấy tiền về tối đa** với Earn Income Credit và Child Tax Credit
- Hướng dẫn cách khai để vẫn có Obamacare, Medicaid cho quý vị
- Khai thuế điện tử - Lấy tiền về nhanh lẹ trong vòng 7 ngày

➤ **KHAI THUẾ XEM BẢNG NHẬP TRƯỚC, ĐIỀU CHỈNH THEO MONG MUỐN HỢP LÝ, RỒI MỚI EFILE GỬI ĐI IRS, MỚI LẤY TIỀN.**

832.403.8358
512.967.8678
512.368.4567

AUSTIN
10901 N Lamar Blvd C303
Austin, TX 78753
(khu chợ Mỹ Thành)

Email: tringombaLLC@gmail.com



MILANI TA TRÍ NGỎ



AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

• Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?

• Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?

• Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans

512-574-7811

ameribluehomesmortgage.com

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

QUANG TRUNG
PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền

Phone: (512) 731 - 0790

Email: trungo@yahoo.com

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Austin TX
Trân trọng kính mời quý vị ủng hộ

Dạ Múa Thưa Tiệc 2025

Như Ý

Đình Bảo

Diễm Sương

7 : 00 PM - 11: 30 PM

Thứ Bảy Ngày 11 Tháng 10

1107 E. Yager Lane Austin, TX 78753

gây quỹ bảo trì giáo xứ

Giá vé đồng hạng
\$100

Bảo Trợ:

Kevin & Sara

Loc Dang Law Group

Adam Tran Rehab & Chiropractic

Tướng Hoàng TK Insurance Service

Trí Ngo MBA - Obamacare & Tax

Quý vị Ân Nhân Ẩn Danh



Mua vé xin liên lạc

Hoàng Tường (512) 970-9264

Chí Thanh (512) 568-2664

Văn phòng giáo xứ (512) 834-8483

**Xin chân thành cảm ơn Quý Vị
đã hỗ trợ giáo xứ!**